

## The College at Brockport: State University of New York Digital Commons @Brockport

---

### College Senate Resolutions

---

4-30-2012

# Revision of Advanced Certificate Program in Bilingual Education and Proposed Intensive Teacher Institute in Bilingual Education (ITI-BE)

The College at Brockport, College Senate

Follow this and additional works at: [https://digitalcommons.brockport.edu/senate\\_resolutions](https://digitalcommons.brockport.edu/senate_resolutions)



Part of the [Higher Education Commons](#)

---

### Repository Citation


The College at Brockport, College Senate, "Revision of Advanced Certificate Program in Bilingual Education and Proposed Intensive Teacher Institute in Bilingual Education (ITI-BE)" (2012). *College Senate Resolutions*. 354.  
[https://digitalcommons.brockport.edu/senate\\_resolutions/354](https://digitalcommons.brockport.edu/senate_resolutions/354)

This Resolution is brought to you for free and open access by Digital Commons @Brockport. It has been accepted for inclusion in College Senate Resolutions by an authorized administrator of Digital Commons @Brockport. For more information, please contact [kmeyers@brockport.edu](mailto:kmeyers@brockport.edu).

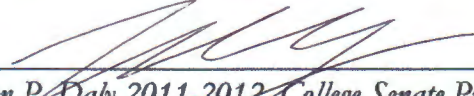
Supersedes Res #: \_\_\_\_\_

TO: Dr. John R. Halstead, College President

FROM: The College Senate: 4/30/12

RE:  I. Formal Resolution (*Act of Determination*)  
II. Recommendation (*Urging the Fitness of*)  
III. Other, For Your Information (*Notice, Request, Report, etc.*)


SUBJ: ***Revision of Adv Cert Prog in Bilingual Ed and Proposed Intensive Teacher Institute*** (routing #39\_11-12GC)

Signed:  Date: 5/7/12  
(John P. Daly 2011-2012, College Senate President)

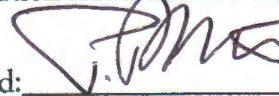
Please fill out the bottom portion and follow the distribution instructions at the end of this page.

TO: John P. Daly, College Senate President

FROM: John R. Halstead, College President

RE:  I. Decision and Action Taken on Formal Resolution (circle choice)  
a. Accepted - Implementation Effective Date: Fall 2012  
b. Deferred for discussion with the Faculty Senate on \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
c. Unacceptable for the reasons contained in the attached explanation  
II, III. Response to Recommendation or Other/FYI  
a. Received and acknowledged \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
b. Comment:

Resolution forwarded to Albany by President's Office for final approval. \_\_\_\_YES \_\_\_\_NO

Signed:  Date: 5/13/12  
(Dr. John R. Halstead, President, The College at Brockport)

**DISTRIBUTION:**

## DISTRIBUTION:

Upon approval, the College President will forward copies of resolutions to his staff who will, in turn, forward copies to their staff. The College Senate Office will post resolutions to the College Senate Web at <http://www.brockport.edu/collegesenate/resolutions>.

### COLLEGE SENATE OFFICE RESOLUTION PROPOSAL COVER PAGE DEADLINE FOR SUBMISSIONS: FEBRUARY 28

Incomplete proposals will be returned and proposals received after the deadline may not be reviewed until next semester.

<b>Routing Number</b> <i>Routing # assigned by Senate Office</i> 2011-2012	<b>#39_11-12GC</b> <i>Use routing number and title in all reference to this proposal.</i>
<b>This Proposal Replaces Resolution</b>	

### INSTRUCTIONS

- Use committee guidelines and General Education forms available at [brockport.edu/collegesenate/proposal.html](http://brockport.edu/collegesenate/proposal.html).
- Prepare ONE complete document in **Word format**: include this proposal cover page, proposal, attachments and support letters from your department chair and dean.
- **Locate the Resolution # and date this proposal will replace at our "Approved Resolutions" page on our Web site.**
- Do not submit your proposal as a .pdf file unless using Gen Ed forms. They are difficult to merge.
- Email completed proposal to [senate@brockport.edu](mailto:senate@brockport.edu). (General Education Proposals go to [dlamphron@brockport.edu](mailto:dlamphron@brockport.edu) first.)
- All revisions must be resubmitted to [senate@brockport.edu](mailto:senate@brockport.edu) with the original cover page including routing number.
- Questions? Call the Senate office at 395-2586 or the appropriate committee chairperson.

#### 1. PROPOSAL TITLE: Please be somewhat descriptive, ie. *Graduate Probation/Dismissal Proposal* rather than *Graduate Proposal*.

Revision of Advanced Certificate Program in Bilingual Education and Proposed Intensive Teacher Institute in Bilingual Education (ITI-BE)

#### 2. BRIEF DESCRIPTION OF PROPOSAL:

This proposal substitutes EDI 628 Methods and Materials in Cultural Perspectives in TESOL/Bilingual Education for FCE 520 Multiculturalism in the US OR SPN 556 Literature of the Caribbean. This change will align the 15-credit Advanced Certificate in Bilingual Education to meet the requirements for ITI-BE grant, which will provide tuition assistance for graduate students seeking the New York State initial bilingual teaching certification.

#### 3. WILL ADDITIONAL RESOURCES AFFECTING BUDGET BE NEEDED?   x   NO    YES EXPLAIN YES

EDI 628 is already offered as part of the 33-credit Bilingual Education MSED. FCE 520 and SPN 556 will continue to be offered as part of that same MSED. This proposal will help us maximize enrollment in these courses.

#### 4. DESCRIBE ANY DATA RELATED TO STUDENT LEARNING OUTCOMES ASSESSMENT USED AS PART OF THE RATIONALE FOR THE REQUESTED SENATE ACTION.

#### 5. HOW WILL THIS EFFECT TRANSFER STUDENTS:

n/a

#### 6. ANTICIPATED EFFECTIVE DATE:

Fall 2012 semester

#### 7. SUBMISSION & REVISION DATES: PLEASE DATE ALL REVISED DOCUMENTS TO AVOID CONFUSION.

<i>First Submission</i>	<i>Updated on</i>	<i>Updated on</i>	<i>Updated on</i>
3/6/12			

#### 8. SUBMITTED BY: (contact person)

<i>Name</i>	<i>Department</i>	<i>Phone</i>	<i>Email</i>
<i>Frank Rossi, Dong-shin Shin &amp; Sue Novinger</i>	<i>Education &amp; Human Development</i>	<i>Rossi: 5684 Shin: 5007 Novinger: 5935</i>	<i><a href="mailto:frossi@brockport.edu">frossi@brockport.edu</a> <a href="mailto:dshin@brockport.edu">dshin@brockport.edu</a> <a href="mailto:snovinge@brockport.edu">snovinge@brockport.edu</a></i>

#### 9. COMMITTEES TO COPY: (Senate office use only)

Standing Committee	Forwarded To	Dates Forwarded
<input type="checkbox"/> Executive Committee	Standing Committee	3/6/12
<input type="checkbox"/> Enrollment Planning & Policies	Executive Committee	4/9/12
<input type="checkbox"/> Faculty & Professional Staff Policies	Passed GED's to Vice Provost	
<input type="checkbox"/> General Education & Curriculum Policies	Senate	4/16/12

\_\_\_ Graduate Curriculum & Policies  
\_\_\_ Student Policies  
\_\_\_ Undergraduate Curriculum & Policies

College President

OTHER

REJECTED -WITHDRAWN

NOTES:

## **Proposed Revised Advanced Certificate Program in Bilingual Education (15 credits)**

**And**

## **Proposed Intensive Teacher Institute in Bilingual Education Courses (ITI-BE)**

**The proposed revisions to the Advanced Certificate Program in Bilingual Education and the proposed Intensive Teacher Institute in Bilingual Education (ITI-BE) (15 credits) will:**

- Meet New York State Standards for the Bilingual extension Grades 1-12.
- Align the Advanced Certificate program (which already meets the New York State Education Department (NYSED) requirements for the certification) with the requirements for the Intensive Teacher Institute in Bilingual Education.
- Allow SUNY College at Brockport to apply for an ITI-BE grant (funded by NYS), which will provide tuition assistance for graduate students seeking the initial bilingual extension.

### **Rationale**

According to the Occupational Outlook Handbook, 2010-11 Edition (2010), there is a national shortage of teachers who are certified to teach in foreign language and bilingual programs. Additionally, as the number of English Language Learners (ELLs) continues to grow, so will the demand for bilingual teachers and teachers of English as a second language.

The course requirements for the Advanced Certificate in Bilingual Education and the Intensive Teacher Institute in Bilingual Education are similar, but do differ. A course in multicultural perspectives is required by NYSED for the Advanced Certificate program, but not required the ITI-BE. Additionally, a course addressing assessment of English Language Learners is required for the ITI-BE. In 2010, the Department of Education and Human Development applied for the ITI-BE but was denied because the courses included in the proposed Advanced Certificate Program did not meet all of the ITI-BE requirements, particularly requirements having to do with assessment. The revision of three courses to address the missing content aligns the Advanced Certification program with the requirements of both NYSED and the ITI-BE.

If the College at Brockport is awarded the ITI-BE grant, the College will receive up to \$300 per credit hour toward tuition. In addition, if there are ten or more enrolled ITI-BE participants, the College will be eligible to receive a \$200 incentive per student per course for the instructional services provided, with a maximum of \$2,000 per course. The courses do not have to serve only ITI-BE participants exclusively. In fact, the courses submitted for the ITI-BE and the Advanced Certificate in Bilingual Education program are the same courses that are part of the MSED in Bilingual Education.

### **Resources**

No additional resources will be needed, as this revision requires only syllabus and course title changes or course substitutions. The courses are already staffed, either in the

Revised Advanced Certificate Program in Bilingual Education

Current	Credits 15	Proposed	Credits 15	Changes
<ul style="list-style-type: none"> <li>• FCE 520 Multiculturalism in the US</li> <li>Or</li> <li>• SPN 556 Literature and Culture of the Caribbean</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EDI 628 Methods, Materials &amp; Cultural Perspectives in TESOL/Bilingual Education (25 hr. field experience)</li> </ul>	3	<p>New course focus. Aligns with ITI-BE course requirements</p> <p>25 hr. field experience added.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• EDI 641 Theories and Trends in Bilingual Education</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EDI 641 Theories and Trends in Bilingual-Multicultural Education</li> </ul>	3	<p>Course title change</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• EDI 521 Methods for Teaching the Bilingual Child</li> <li>Or</li> <li>• SPN 605 Literacy Instruction for Heritage Spanish Speakers</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EDI 521 Bilingual Methods for Teaching and Assessing English Language Learners (25 hr. field experience)</li> <li>Or</li> <li>• SPN 605 Literacy Instruction and Assessment for Heritage Spanish Speakers (25 hr. field experience)</li> </ul>	3	<p>EDI 521 – Course revision</p> <p>25 hr. field experience added</p> <p>SPN 605 Course title change</p> <p>25 hr. field experience added</p>

• EDI 661 Research in Linguistics and Second Language Acquisition	3	• EDI 661 Research in Linguistics and Second Language Acquisition	3	No change
• EDI 612 Bilingual Methods in the Content Area	3	• EDI 612 Bilingual Methods in the Content Area	3	50 hr. field experience removed

### Revised Intensive Teacher Institute in Bilingual Education Courses

Current	Credits 15	Proposed	Credits 15	Changes
<ul style="list-style-type: none"> <li>• FCE 520 Multiculturalism in the US Or</li> <li>• SPN 556 Literature and Culture in the Caribbean</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EDI 628 Methods, Materials &amp; Cultural Perspectives in TESOL/Bilingual Education (25 hr. field experience)</li> </ul>	3	Course revision. Aligns with Advanced Certificate Program course requirements  25 hr. field experience added
<ul style="list-style-type: none"> <li>• EDI 641 Theories and Trends in Bilingual Education</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EDI 641 Theories and Trends in Bilingual- Multicultural Education</li> </ul>	3	Course title change
<ul style="list-style-type: none"> <li>• EDI 521 Methods for Teaching the Bilingual Child Or</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EDI 521 Bilingual Methods for Teaching and Assessing English Language Learners (25 hr.</li> </ul>	3	EDI 521 – Course revision  25 hr. field experience added

<ul style="list-style-type: none"> <li>• SPN 605 Literacy Instruction for Heritage Spanish Speakers</li> </ul>		field experience) Or <ul style="list-style-type: none"> <li>• SPN 605 Literacy Instruction and Assessment for Heritage Spanish Speakers (25 hr. field experience)</li> </ul>		SPN 605 Course title change  25 hr. field experience added
<ul style="list-style-type: none"> <li>• EDI 661 Research in Linguistics and Second Language Acquisition</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EDI 661 Research in Linguistics and Second Language Acquisition</li> </ul>	3	No change
<ul style="list-style-type: none"> <li>• EDI 612 Bilingual Methods in the Content Area</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EDI 612 Bilingual Methods in the Content Area</li> </ul>	3	50 hr. field experience removed

### Course Changes

- **Revise** syllabus and title of EDI 628, TESOL: Methods and Techniques to EDI 628, Methods, Materials, and Cultural Perspectives in TESOL/Bilingual Education. Additionally, a 25 hour field experience will be added to fulfill NYS requirement. These changes will address the “multicultural perspectives” requirement for the Advanced Certificate program, while continuing to address the “Teaching of English to English Language Learners” requirement in both programs. The field experience in this course will also fulfill the 25 hours of the 50 hours required for a TESOL (Teaching English to Speakers of Other Languages) MEd, which is in development.

### **EDI 628, Methods, Materials and Cultural Perspectives in TESOL/Bilingual Education (B)**

Investigates the methods and materials used in teaching English as a second language to children and adults. Examines second language acquisition theories in relation to the development of techniques and materials used in a formal classroom setting. Covers the development of proficiency and competency in the acquisition of the skills of listening, speaking, reading, and writing as it relates to teaching English to English Language Learners (ELL) in regular and special education to meet the English as a Second Language Learning Standards and assessment requirements in New York State. Examines the role of context and culture in the teaching of English Language Learners. Explores the role of the teacher in choosing appropriate materials and assessments for ELLs. Requires students to develop and teach a microteaching lesson and a 25 hour field experience. *3cr. Fall*



- **Revise** syllabus and title of EDI 521, Methods of Teaching the Bilingual Child to EDI 521, Bilingual Methods for Teaching and Assessing English Language Learners. Additionally, a 25 hour field experience will be added to fulfill the NYS requirement. The field experience in this course will also fulfill 25 hours of the 50 hours required for an MEd in TESOL. These changes will address the assessment of English Language Learners that is required in both programs.

### **EDI 521, Bilingual Methods for Teaching and Assessing the English Language Learner**

Explores the social, emotional, cognitive and cultural implications of being a child who must function as a bilingual in a classroom setting and culturally responsive teaching for lowering or eliminating the affective filter which prevents learning from taking place. Covers the teaching of literacy to English Language Learners including those with disabilities as it relates to the development of both the first and second language. Explores the teaching and assessment of native language and English language arts to English Language Learners according to NYS Learning Standards for grades K-12. Relates theoretical knowledge to actual observation as teacher candidates to observe children in a bilingual setting. Requires a 25 hour field experience. *3 cr. Odd Spring*

- **Change** course title of SPN 605, Literacy Instruction for Heritage Spanish Speakers to SPN 605, Literacy Instruction and Assessment for Heritage Spanish Speakers. This simply adds the word “Assessment” to the title, since assessment is one of the course objectives already.
- **Eliminate** the 50 hour field experience in EDI 612, which will included in EDI 628 and EDI 521, instead.
- **Substitute** EDI 628, Methods, Materials and Cultural Perspectives in TESOL/Bilingual Education for FCE 520, Multiculturalism in the US in both certificate programs.

**Please see attached letters of support from:**

Dr. Doug Scheidt, Dean, Education and Human Services  
 Dr. Don Halquist, Chair, Education and Human Development  
 Dr. Linda Balog, Executive Director, Professional Education Unit  
 Dr. Andrea Parada, Chair, Modern Languages and Literatures  
 Dr. Susan Seem, Assistant to Provost for Graduate Education and Scholarship

**From:** "Scheidt, Douglas" <dscheidt@brockport.edu>  
**Date:** February 23, 2012 11:48:55 PM EST  
**To:** "Halquist, Donald" <dhalquis@brockport.edu>  
**Subject:** RE: Letter of Support

Please be aware that I support the senate proposal to revise the Revised Advanced Certificate Program in Bilingual Education (15 credits)  
And Proposed Intensive Teacher Institute in Bilingual Education Courses (ITI-BE).

Douglas M. Scheidt, Ph.D.  
Dean, School of Education & Human Services  
SUNY College at Brockport  
350 New Campus Drive  
Brockport, NY 14420

Voice: 585.395.2510  
Fax: 585.395.2172

To: The College Senate

From: Don Halquist, Chair, Education and Human Development

Re: Proposed revisions of the Advanced Certificate in Bilingual Education

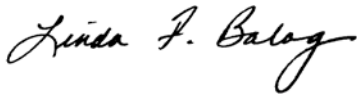
I offer my strongest support of the proposed revisions to the Advanced Certificate in Bilingual Education. The revisions will meet New York State Standards for the Bilingual extension Grades 1-12, align the Advanced Certificate program with the requirements for the Intensive Teacher Institute in Bilingual Education, and most importantly, enable The College at Brockport to apply for an ITI-BE grant monies to provide tuition assistance for graduate students seeking the initial bilingual extension.

February 23, 2012

Memorandum

To: College Senate

From: Linda F. Balog, Ph.D., Executive Director of Professional Education



Re: Letter of support for EHD program revisions

I have reviewed the proposed revisions for the 15-credit Advanced Certificate in Bilingual Education, and the proposed changes to the 33-hour MEd in Bilingual Education. These changes are necessary to better align the program with the requirements for the Intensive Teacher Institute in Bilingual and the anticipation of the TESOL MEd that is being developed for future consideration. All revisions meet New York State Standards for the Bilingual extension, Grades 1-12 and strengthen these programs for attracting future graduate students.

I support these revisions without reservation.

February 24, 2012

Dr. Donald Halquist  
Chair  
Education & Human Development  
283 Brown Bldg  
The College at Brockport

Dear Don:

I fully support the proposed Spring 2012 minor revisions to the MS in Bilingual Education and to the Advanced Certificate in Bilingual Education.

As designed, the proposed revisions will Meet New York State Standards for the Bilingual extension Grades 1-12 and better align the Advanced Certificate program requirements with the requirements for the Intensive Teacher Institute in Bilingual Education. By allowing The College at Brockport to apply for an ITI-BE grant that will provide tuition assistance for graduate students seeking the initial bilingual extension, these revisions will open more opportunities for candidates interested in pursuing advanced studies in Bilingual Education.

I look forward to continuing working with the Department of Education and Human Development in preparing highly qualified bilingual educators.

Sincerely,

Andrea Parada, PhD  
Professor & Chair,  
Department of Modern Languages & Cultures



The College at  
**BROCKPORT**  
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK

*Graduate Education and Scholarship*

Date: 2/23/12

To: Don Halquist,  
Chair, Department of Education and Human Development

From: Susan Seem,  
Assistant to the Provost for Graduate Education and Scholarship

Re: Revision to Advanced Certificate in Bilingual Education

I strongly support the revisions to the Advanced Certificate in Bilingual Education. These revisions will meet NY State Education Department requirements and aligns the advanced certificate with the requirements to qualify for grant funding through the Intensive Teacher Institute- Bilingual Education (ITI-BE). This alignment will allow the department to apply for an ITI-BE grant which would provide support to students enrolled in the ITI-BE. The college would be eligible to receive monetary incentives per student and require no additional resources.